

# UITGEVERIJ PEGASUS

TAAL- EN  
CULTUURSTUDIE  
MIDDEN- EN  
OOST-EUROPA



**fondslijst**

## INHOUDSOPGAVE

- 3 Woordenboeken
- 4 Russische taalstudie
- 8 Nederlands voor Russen
- 9 Pegasus Oost-Europese Studies (POES)
- 10 Cultuurgeschiedenis  
Marxisme
- 11 Triade



### Postadres

Postbus 11470  
1001 LX Amsterdam  
e-mail [pegasus@pegasusboek.nl](mailto:pegasus@pegasusboek.nl)  
[www.pegasusboek.nl](http://www.pegasusboek.nl)

### Bezoekadres

Singel 367  
1012 WL Amsterdam  
telefoon +31(0)20 623 11 38  
telefax +31(0)20 620 34 78

## WOORDENBOEKEN

Uitgeverij Pegasus heeft, als uitbreiding van de reeks woordenboeken waarin reeds het **Groot Nederlands-Russisch** en het **Groot Russisch-Nederlands** zijn verschenen, voor 2008 de publicatie in voorbereiding van woordenboeken **Nederlands-Roemeens**, **Nederlands-Pools** en **Pools-Nederlands**.

**Groot Nederlands-Russisch Woordenboek** Baar, A.H. v.d.  
3e druk, ca. 60.000 trefwoorden, 1296 blz., gebonden  
(ISBN 978 90 6143 273 9) € 95,-

**Groot Russisch-Nederlands Woordenboek** Honselaar, W.  
2e, verbeterde en aangevulde druk, ca. 86.000 trefwoorden,  
1728 blz., gebonden (ISBN 978 90 6143 274 6) € 95,-

**Nederlands-Russisch / Russisch-Nederlands woordenboek**  
(beknopt) Drenjasowa, T.N. e.a.  
640 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 244 9) € 16,-

**Woordenboek Strafrecht Nederlands-Russisch /**  
**Russisch-Nederlands** Hilgers, R.  
336 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 296 8) € 31,-

### Nederlands-Roemeens Woordenboek

Eeden, W. van., Bos, J.W., Linden, E.H. van der  
780 blz., ca. 34.000 trefwoorden, gebonden (ISBN 978 90 6143 328 6)  
ca. € 60,-

### Nederlands-Pools Woordenboek

Klimaszewska, Z., Morciniec, N.  
ca. 46.800 trefwoorden, gebonden (ISBN 978 90 6143 329 3) ca. € 60,-

### Pools-Nederlands Woordenboek

Klimaszewska, Z., Genis, R.  
ca. 32.000 trefwoorden, gebonden (ISBN 978 90 6143 330 9) ca. € 60,-

Naast deze woordenboeken zijn via *Pegasus Import* vele andere woordenboeken uit Midden- en Oost-Europa leverbaar met Nederlands als steuntaal, zoals *Bulgaars*, *Hongaars*, *Roemeens*, *Sloveens* en *Tsjechisch*. Voor deze woordenboeken bestaat een aparte folder.

## RUSSISCHE TAALSTUDIE

*Paspoort voor Rusland* is de meest complete en uitgebreide cursus voor het leren van de Russische taal, én de meest gebruikte: voor zelfstudie, aan universiteiten en andere opleidingen en op scholen. De cursus bestaat uit drie delen met een tekstboek, een werkboek, cd's met geluidsmateriaal en een docentenhandleiding, en voor de eerste twee delen ook sets spreekkaarten. Bovendien zijn er aanvullende materialen als een cd-rom met computeroefeningen, een extra-oefeningenboek en woordenlijsten met alle in de delen voorkomende woorden.

*Paspoort voor Rusland* is onder redactie van dr. Thomas Langerak ontwikkeld en geschreven – in samenwerking met de Stichting Leerplanontwikkeling – door de ervaren docenten Nadja Louwerse (alle delen), Lena Lubotsky (delen 1 & 2), Duke Meijman (delen 1 & 2), Jeanette Bron (delen 2 & 3) en Alla Podgaevskaja (delen 2 & 3). Jeanette Bron en Maurits Nederberg schreven de docentenhandleidingen.

Van *Paspoort* deel 1 en 2 is ook een Engelstalige versie verschenen: *Passport to Russia*.

Voor de echte gevorderden is er vervolgens de unieke cursus *Rusland zonder grenzen* – boek en 3 cd's, van Alla Podgaevskaja.

Naast de cursussen Russisch voor Nederlanders geeft Pegasus ook de cursus *Goed zo!* uit, een veelgebruikte cursus Nederlands voor Russen.



## Leergang Russisch voor het voortgezet onderwijs

### Paspoort voor Rusland / Паспорт в Россию

#### Deel 1

**Tekstboek** 184 blz., gebonden (ISBN 978 90 6143 249 4) € 34,-

**Werkboek** 128 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 250 0) € 20,45

**Geluidsmateriaal** compact disc (dubbele)

(ISBN 978 90 6143 255 5) € 25,-

**Spreekkaartjes** set (ISBN 978 90 6143 267 8) € 9,90

**Lerarenhandleiding** 138 blz., losbladig

(ISBN 978 90 6143 263 0) € 35,-

#### Deel 2

**Tekstboek** 130 blz., gebonden (ISBN 978 90 6143 251 7) € 34,-

**Werkboek** 144 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 252 4) € 20,45

**Geluidsmateriaal** compact disc (dubbele)

(ISBN 978 90 6143 258 6) € 25,-

**Spreekkaartjes** set (ISBN 978 90 6143 268 5) € 9,90

**Lerarenhandleiding** 120 blz., losbladig

(ISBN 978 90 6143 264 7) € 35,-

#### Deel 3

**Tekstboek** 128 blz., gebonden (ISBN 978 90 6143 260 9) € 34,-

**Werkboek** 44 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 261 6) € 20,45

**Geluidsmateriaal** compact disc (ISBN 978 90 6143 262 3) € 25,-

**Lerarenhandleiding** 133 blz., losbladig

(ISBN 978 90 6143 265 4) € 35,-

#### Voor alle drie de delen

**Computeroefeningen** cd-rom (oefeningen bij de leerstof van deel 1 en 2 en woordoefeningen bij deel 3)

(ISBN 978 90 6143 266 1) € 25,-

**Cumulatief woordenboek** Honselaar, W.

430 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 276 0) € 30,-

**Oefenboek** (extra oefeningen bij alle drie de delen)

Podgaevskaja, A. 208 blz., paperback

(ISBN 978 90 6143 253 1) € 20,45

**Woordenlijst Russisch-Nederlands / Nederlands-Russisch**

(alle woorden van deel 1, 2 en 3) Honselaar, W.

112 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 270 8) € 11,35



## Russian for Secondary Education

### Passport to Russia / Паспорт в Россию

#### Part 1

**Textbook** 184 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 299 9) € 34,-

**Workbook** 128 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 300 2) € 20,45

**Flash Cards** set (ISBN 978 90 6143 295 1) € 9,90

#### Part 2

**Textbook** 184 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 247 0) € 34,-

**Workbook** 128 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 256 2) € 20,45

**Flash Cards** set (ISBN 978 90 6143 257 9) € 9,90

## Russisch voor gevorderden

### Rusland zonder grenzen / Россия без границ

Podgaevskaja, A. 436 blz., paperback

(ISBN 978 90 6143 283 8) € 42,50

### Geluidsmateriaal Rusland zonder grenzen /

Россия без границ

3 cd's in jewelcase (ISBN 978 90 6143 284 5) € 42,50

#### Leerboeken

### Praktische grammatica van de Russische taal

Podgaevskaja, A., Honselaar, W. 600 blz., gebonden

(ISBN 978 90 6143 275 3) € 47,50

### Russisch in oefeningen

Chawronina, S.A. 336 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 239 5) € 19,30

#### Geannoteerde leer- en leesboeken

### Gogol, N. De mantel

88 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 297 5) € 5,-

### Karamzin, N.M. De arme Liza

68 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 241 8) € 7,95

### Poesjkin, A. De bronzen Ruiters

Een directe weg naar het lezen van Poesjkin

162 blz., gebonden, met cd, uitg. PM (ISBN 978 90 6143 305 7) € 29,90

### Poesjkin, A.S. De verhalen van wijlen Ivan Petrovitsj Bjelkin

168 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 242 5) € 11,35

### Sjilova, K. / Oesmanova, J. 100 telefoongesprekken

240 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 290 6) € 5,-

### Sjolochof, M.A. Het lot van een mens

96 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 206 7) € 5,-

### Toergenev, I.S. Jagersverhalen

278 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 210 4) € 5,-

### Toergenev, I.S. Eerste liefde

paperback, (ISBN 978 90 6143 327 9) in voorbereiding

### Tsjechov, A. Verhalen (tien korte verhalen)

134 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 209 8) € 5,-

#### Literatuur tweetalig

### Chlebnikov, V. Zangezi Gedichten, tweetalig:

Russisch – Nederlands 120 blz., paperback,

(ISBN 978 90 801544 9 0) € 17,90

### Karamzin, N.M. Arme Liza – Бедная Лиза

(tweetalig: Nederlands – Russisch) Slavische Cahiers 1

60 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 288 3) € 9,90

#### Literatuur- en schriftgeschiedenis

### Cyrlische letterkunde Bijdragen over de geschiedenis, uiterlijk

en bruikbaarheid van het Russische alfabet Delemarre, M. e.a.

124 blz., paperback, uitg. Post Scriptum (ISBN 978 90 801213 1 7) € 9,-

### Moderne Russische Literatuur van Poesjkin tot heden

Langeveld, A., Weststeijn, W.G. 400 blz., paperback

(ISBN 978 90 6143 289 0) € 32,-

### Андрей Платонов. Материалы для

биографии 1899-1929 гг. Andrej Platonov.

Materialy dlja biografii 1899-1929 gg.

In het Russisch geschreven wetenschappelijke biografie

Langerak, Th. 274 blz., paperback

(ISBN 978 90 6143 254 8) € 34,-



## NEDERLANDS VOOR RUSSEN

Een veel gebruikte cursus Nederlands voor Russen, ontwikkeld i.s.m. de Nederlandse Taalunie.

### Учебник нидерландского языка

**Goed zo! 1** Boland H., Michailova, I.

208 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 285 2) € 27,50

**Goed zo! 1 Geluidsmateriaal**

6 cd's in box (ISBN 978 90 6143 279 1) € 87,50

**Goed zo! 2** Boland H., Michailova, I.

156 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 286 9) € 27,50

**Goed zo! Приложение / Appendix** Boland H., Michailova, I.

208 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 287 6) € 22,50



## PEGASUS OOST-EUROPESE STUDIES (POES)

Een serie studies op het gebied van de Oost-Europese taal-  
kunde, letterkunde, cultuurkunde en geschiedenis onder  
redactie van prof. dr. Raymond Detrez (Gent), dr. Wim Honselaar  
(Amsterdam), prof. dr. Thomas Langerak (Gent) en prof. dr.  
Willem Weststeijn (Amsterdam). Een aantal nieuwe  
delen is reeds in voorbereiding.

**Die het kleine eert, is het grote weerd**

Festschrift voor Adrie Barentsen

POES 1 390 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 281 4) € 32,-

**Time flies** Festschrift for William Veder

POES 2 408 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 282 1) € 32,-

**Charlotte Greve Writing and the 'Subject'**

POES 3 350 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 292 0) € 32,-

**Nikolai Khardziev Письма в Сигейск**

POES 4 296 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 293 7) € 32,-

**Janette Sampimon Becoming Bulgarian**

POES 5 312 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 311 8) € 32,-

**Perspectives on Slavic Literatures**

POES 6 208 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 259 3) € 32,-

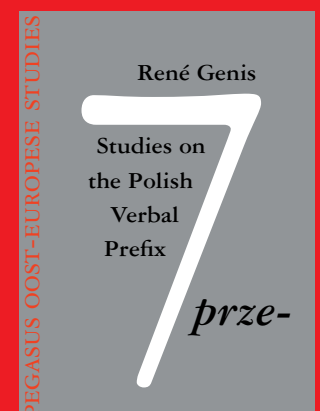
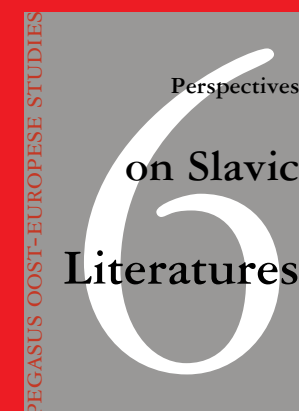
**René Genis Studies on the Polish Verbal Prefix pre-**

POES 7 264 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 321 7) € 32,-

**Дело Авангарда The Case of the Avant-Garde**

Willem G. Weststeijn (ed.)

POES 8 643 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 322 4) € 52,-



## CULTUURGESCHIEDENIS

### **De Ruslui** *Nederlanders in Sint-Petersburg 1720-1920*

Karina Meeuwse 198 blz., paperback, met dvd

(ISBN 978 90 6143 312 5) € 23,50

### **Met het oog op Nederland – Акцент на Голландию**

Lezingenbundel, ter gelegenheid van het tienjarig bestaan

van het Nederlands Instituut in Sint-Petersburg

352 blz., gebonden (ISBN 978 90 6143 246 3) € 22,50

## MARXISME

Onze backlist Marxisme en Communisme in Nederland omvat zo'n dertig titels.

Desgewenst zenden wij u graag een overzicht toe.

Marx, K. / Engels, Fr. **Het communistisch manifest**

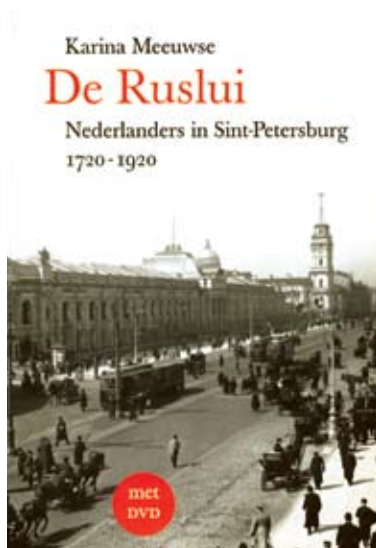
20e druk, 112 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 001 8) € 10,90

Marx, K. / Engels, Fr. **Loonarbeid en kapitaal**

8e druk, 76 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 002 5) € 10,-

Marx, K. / Engels, Fr. **Over godsdienst, staat en het joodse vraagstuk**

3e druk, 117 blz., paperback (ISBN 978 90 6143 140 4) € 11,50



## UITGEVERIJ TRIADE

De stichting Triade legt zich toe op het uitgeven van boeken van beperkte omvang, maar *onbeperkt* naar onderwerp, zolang dit tenminste betrekking heeft op Rusland of enig ander Oost-Europees land.

De auteurs zijn met dit territorium verbonden als slavist, historicus of politicoloog. Zij geven hun informatie op een persoonlijke manier, bedoeld voor een geïnteresseerd lezerspubliek.

Tot nu toe zijn er drie titels gepubliceerd, andere staan op stapel. Pegasus vertegenwoordigt de uitgaven van Triade in Nederland en België.

**Bader, M.** De zelfdestructie van het Russische volk

60 blz., paperback (ISBN 978 90 805199 2 3) € 9,50

**Grosheide-Van de Riet, R.** Op het land in Rusland

62 blz., paperback (ISBN 978 90 805199 3 0) € 6,80

**Grosheide-Van de Riet, R.** Terug naar Saratov

Over een Wolgastad en dode schilders

80 blz., paperback (ISBN 978 90 805199 4 7) € 12,50



